



Bivouac dans l'**Aubrac**,
en France *Page D 4*



Deux **jardins collectifs**
inspirants *Page D 6*

PLAISIRS

CAHIER D > LE DEVOIR, LES SAMEDI 16 ET DIMANCHE 17 JUILLET 2016



Coucher de soleil sur la Sandbridge Beach, qui s'avère idéale pour apprécier la nature en toute sérénité, loin des foules.

PHOTOS TOURISME VIRGINIA BEACH

ÉTATS-UNIS

Virginia Beach : plages variées et nature vive

Évoluée, variée, Virginia Beach a bien changé au fil des années. Portrait d'une station balnéaire fétiche des Québécois, qui propose en fait trois grandes plages complètement différentes, propices au délassement du printemps à l'automne.

BENOIT LEGAULT
à Virginia Beach

La plage principale étale cinq kilomètres d'hôtels, de restaurants, de boutiques et aussi de places publiques aux spectacles incessants ; elle est bordée d'un fameux *boardwalk* actualisé il y a quelques années par une piste cyclable, des fleurs partout et de l'art public.

Ce *resort beach* a de tout — de la barbe à papa au poisson pêché le jour même à quelques lieues d'ici, dans un écrin d'investissements publics massifs, gage de propreté et de sécurité. À noter qu'une section de la plage, concentrée dans Grommet Island Park au sud du *boardwalk*, est aménagée pour être accessible aux fauteuils roulants. Bravo !

Les eaux de cette Chesapeake Bay Beach sont idéales pour les amateurs de farniente qui veulent aussi faire du kayak

Plage de la baie de Chesapeake

La plage principale vit les humeurs ondulantes de l'océan Atlantique. Quelques kilomètres plus à l'ouest, la plage de la baie de Chesapeake est placide, calme et reposante. Pas de commerces ni de bruit. Des quartiers résidentiels cossus bordent la plage.

Les eaux de cette Chesapeake Bay Beach sont idéales pour les amateurs de *farniente* qui veulent aussi faire du kayak, construire des châteaux de sable, jouer au volleyball ou lire un roman. Cette plage abrite une marina et des restaurants de fruits de mer qui octroient de magnifiques couchers de soleil.

Il y a plusieurs excursions à faire dans les environs — pour visiter les phares de Cape Henry et les sentiers du First Landing State Park notamment.



Une virée en kayak permet d'observer de près des dauphins.

Virginia Beach, c'est bien plus qu'une grande plage avec un *boardwalk*. Cette ville très étendue comporte plusieurs zones intéressantes où au moins trois plages valent le déplacement, pour des raisons différentes.

PLAISIRS

TOURISME

Le Back Bay National Wildlife Sanctuary, dans l'arrière-pays de la plage Sandbridge, charme par sa nature généreuse et ses occasions de faire du kayak et du vélo. Le parc First Landing est le site de l'arrivée, en 1607, des premiers pionniers de la Nouvelle-Angleterre.



PHOTOS BENOIT LEGAULT

VIRGINIA

SUITE DE LA PAGE D 1

La plage de Sandbridge

Pour qui souhaite se reposer sur une plage encore plus paisible, il y a Sandbridge, à 25 km au sud de la plage principale. Accolée au Back Bay National Wildlife Refuge, la Sandbridge Beach s'avère idéale pour apprécier la nature en toute sérénité, loin des foules. Au lieu de loger à l'hôtel, les vacanciers peuvent louer de magnifiques maisons ou condos avec vue sur l'océan (voir sandbridge.com).

Cette plage de Sandbridge se prolonge naturellement vers le sud dans le False Cape State Park, où elle est vraiment déserte car on ne peut s'y rendre qu'à pied, à vélo ou en petite embarcation non motorisée. Il est permis de camper sur la plage du False Cape — une expérience exceptionnelle.

Vu son emplacement retiré, le parc est devenu le paradis des tortues. Avec ses 10 km de plages vierges, ce parc du False Cape fait les délices des observateurs d'oiseaux et des amateurs de solitude.

Région surdouée

Virginia Beach, c'est donc bien plus qu'une grande plage

avec un *boardwalk*. Cette ville très étendue comporte plusieurs zones intéressantes où au moins trois plages valent le déplacement, pour des raisons différentes. En outre, les grands parcs de cette région surdouée présentent des caractéristiques naturelles et historiques très au-dessus de la moyenne.

Le Back Bay National Wildlife Sanctuary, dans l'arrière-pays de la plage Sandbridge, charme par sa nature généreuse et ses occasions de faire du kayak et du vélo. Le parc First Landing est le site de l'arrivée, en 1607, des premiers pionniers de la Nouvelle-Angleterre. Cet important lieu historique est également d'une très grande beauté.

La région de Virginia Beach est fortement urbanisée avec son demi-million d'habitants et son Town Center aux commerces, restaurants et bars haut de gamme. Virginia Beach n'a toutefois jamais été industrialisée, c'est pourquoi son environnement est étonnamment sain et invitant.

Collaborateur
Le Devoir

Ce reportage a été écrit à la suite d'un voyage fait à l'invitation de l'office du tourisme de Virginia Beach.



La Pleasure House Oyster Farm de Virginia Beach a adapté l'expérience bretonne de la récolte-dégustation d'huîtres.

En vrac

Faire du yoga sur la plage est une expérience on ne peut plus zen. Le club 1 Mission Fitness donne des cours particuliers, sur demande.

Le Virginia Beach Tennis and Country Club propose ses 28 courts extérieurs (la plupart en terre battue) et 10 courts intérieurs aux visiteurs. C'est un des meilleurs clubs de tennis aux États-Unis.

Doc Taylor's est un resto sans prétention dans une maison historique qui appartenait à un médecin de famille, près de la plage principale. On y ressent le passé simple de cette station balnéaire. Les plats, bien faits, sont issus de plusieurs régions américaines, comme les gens de Virginia Beach.

One Fish Two Fish est un restaurant inoubliable qui cuisine des ingrédients régionaux et biologiques dans un cadre merveilleux : la terrasse de la marina cossue de Long Bay Pointe. Endroit idéal pour déguster des vins et fruits de mer de la Virginie. Service parfait et belle clientèle.

Semaines du Canada : l'office de tourisme de Virginia Beach a établi des partenariats avec des hôtels, des restaurants et des pourvoyeurs locaux afin d'offrir aux Canadiens 15 % de réduction dans des hébergements, restaurants et attractions participantes.

Mais il faut réserver un minimum de six nuitées du 14 août au 31 octobre 2016, à l'exclusion de la fête du Travail. Virginia Beach est à 1230 km de Montréal ; la plupart des automobilistes mettent deux jours pour s'y rendre, mais deux conducteurs peuvent se relayer et y arriver en une journée. L'aéroport le plus proche est à Norfolk, à moins de 30 minutes de la plage principale ; aucun vol direct depuis Montréal.

Renseignements : visitezvirginiabeach.com ou 1 888 MA-PLAGE (1 888 627-5243). Guide du visiteur en français sur visitezvirginiabeach.com.

Info : virginia.org/oysters et virginiawine.org

Collaborateur
Le Devoir

Ce reportage a été écrit à la suite d'un voyage fait à l'invitation de l'office du tourisme de Virginia Beach.

HÉBERGEMENT EN RÉGION

BONS PLANS / ESCAPADES

VOYAGES PLEIN AIR

VENEZ MARCHER AVEC NOUS!

Sorties d'un jour et voyages:

Île de Madère (Portugal), Autriche, Italie, Terre-Neuve, Rocheuses Canadiennes, Corse, Grèce, Parc de la Gaspésie...

www.RandoPleinAir.com

514-252-3330



MAINE, U.S.A.

ELMWOOD RESORT. WELLS, MAINE

Vous en aurez plus; Plus de confort et beaucoup plus d'espace! Idéal pour la famille recherchant plus qu'une simple chambre d'hôtel ou pour le couple qui recherche le luxe. Nos confortables et abordables suites de 1 à 3 chambres avec cuisine & salon offrent espace et luxe. À quelques min. de la plage, sur l'itinéraire du «trolleybus», piscines int. & ext. chauffées, sauna, aire de picnic, terrain de jeux, conditionnement physique, Internet sansfil et plus encore! «TripAdvisor Certificate of Excellence».

www.elmwood-resort.com

1 800 697-8566

NEW-JERSEY, U.S.A.



DIAMOND CREST MOTEL, WILDWOOD, 7011 AVE ATLANTIC

Promotions pour les Canadiens. Réservez maintenant et économisez sur vos vacances. Restez de 5 à 7 nuits et recevez 10% de réduction sur notre tarif régulier en juillet et août. Pour obtenir le 10% de réduction, vous devez mentionner le code *Journal Canadien* au moment de la réservation.

● 19 au 24 juin : 4 nuits 500 \$, 5 nuits 650 \$ ● 27 juin au 2 juillet : 5 nuits 600 \$
● 10 au 17 juillet : 5 nuits 795 \$, 7 nuits 1 140 \$ ● 21 au 26 août : 5 nuits 795 \$
● 28 août au 2 septembre : 5 nuits 550 \$

Pour plus d'informations, contactez-nous au 1 609 522-1700 et au www.diamondcrestmotel.com

Pour annoncer dans ce regroupement, communiquez avec Caroline Filion au 514 985-3444 ou cfilion@ledevoir.com

La Virginie des fines bouches

À la poursuite des huîtres et du vin

BENOIT LEGAULT

Dans l'esprit de bien des Québécois, la Virginie, c'est l'océan et le début du littoral atlantique où l'eau est assez chaude pour se baigner sans frissonner. Pour les Américains, la Virginie est un État au tourisme diversifié en montagne, sur la côte et sur les... tables.

Le climat de la Virginie permet la culture de presque tout, sauf les fruits tropicaux, et cet État est un chef de file de la production d'aliments biologiques de renom. Ce sont toutefois les huîtres et les vins qui font saliver les Québécois.

Les huîtres et les vins font l'objet d'itinéraires comme l'Oyster Trail. La Virginie possède un des meilleurs terroirs maritimes au monde pour la production d'huîtres. La région de Virginia Beach produit les huîtres Lynnhaven, une des sept variétés virginiennes. La Pleasure House Oyster Farm de Virginia Beach a adapté l'expérience bretonne de la récolte-dégustation d'huîtres, et c'est rapidement devenu un des plus puissants produits touristiques de la Virginie.



La région de Virginia Beach produit les huîtres Lynnhaven.

C'est une expérience unique dans un environnement spécial d'eau douce et salée rythmée par les marées. Le producteur d'huîtres Chris Ludford est passionné et soucieux d'offrir une expérience de grande qualité.

Vins, et cetera

Les grandes wineries de la Virginie ne sont pas à Virginia Beach, mais on peut certes y goûter les nombreux vins prestigieux de cet État. Quelque 275 viticulteurs et 150 micro-

brasseurs font de la Virginie un paradis du palais alcoolisé. On peut aussi y découvrir de nombreuses microdistilleries.

Le restaurant Commune symbolise la vague progressiste des restaurants américains : on y sert uniquement des produits biologiques régionaux. Les plats y sont délicieux et copieux. Ce resto branché est au cœur du ViBe Creative District, le nouveau quartier des arts de Virginia Beach. Commune appartient à des agriculteurs.

PLAISIRS

VISITE

La visite n'oublie pas l'endroit où le chef de l'État russe a eu son premier rendez-vous avec Lioudmila, mère de leurs deux filles. Il aura vécu au total près de 44 ans dans l'ancienne capitale impériale, avant de déménager à Moscou, où il sera élu président en mars 2000, succédant à Boris Eltsine.

RUSSIE

À Saint-Petersbourg, les touristes suivent les traces de Poutine

MARINA KORENEVA

à Saint-Petersbourg

Il y avait le Saint-Petersbourg des tsars et de Dostoïevski, du musée de l'Ermitage et de la perspective Nevski. Il y a désormais le Saint-Petersbourg de Vladimir Poutine, de ses premières années, que les touristes peuvent découvrir.

Un couple russo-américain, des amis russes ou encore des touristes chinois: pour 1800 roubles (environ 37 \$), ils vont suivre leur guide, Gueorgui Roussanov, pendant deux heures et demie à la recherche des 44 années passées par Vladimir Poutine à Saint-Petersbourg, à l'époque où la ville s'appelait encore Leningrad.

« Cette visite guidée du Saint-Petersbourg de Poutine est populaire, surtout auprès des touristes étrangers », dit Gueorgui.

Au pouvoir sans discontinuer — au Kremlin ou en tant que chef de gouvernement — depuis son irruption sur la scène politique russe en 1999, Vladimir Poutine jouit d'une formidable cote de popularité, son action politique étant plébiscitée par les trois quarts des Russes.

Certains opposants s'inquiètent même de la naissance d'un culte de la personnalité autour du président, dont l'anniversaire suscite effusions et louanges de ses admirateurs.

À l'étranger, sa longévité et sa gestion des crises en Ukraine ou en Syrie fascinent autant qu'elles agacent. Il n'est donc pas anormal que des visites guidées « Le Saint-Petersbourg de Poutine » aient fini par apparaître.

« Poutine est très célèbre partout dans le monde, on peut même dire autant qu'une star de cinéma, et c'est pour ça que les gens s'intéressent à lui », commente Gueorgui Roussanov.

44 ans dans la capitale impériale

Au cours de la visite, le guide s'attache à faire découvrir l'homme et non l'animal politique. Il s'arrête au pied d'un grand bâtiment à l'architecture classique: la plus ancienne maternité de Saint-Petersbourg.

« C'est ici qu'est né Vladimir Poutine le 7 octobre 1952, troisième enfant de Vladimir et Maria Poutine », annonce-t-il aux touristes, précisant que les deux autres enfants du couple sont morts en bas âge.

Puis il se dirige vers une rue adjacente: la rue Baskov, où le futur président a passé son enfance dans une « famille simple, ouvrière ». Ailleurs, une cour intérieure où Vladimir Poutine, enfant, « chassait les rats ».

« Volodia [diminutif de Vladimir] n'était pas un enfant modèle », lance le guide, suscitant quelques sourires parmi les touristes.

D'autres étapes incluent le siège local du FSB, ancien KGB, où Vladimir Poutine est recruté en 1975, puis la mairie, où le futur prési-



OLGA MALTSEVA AGENCE FRANCE-PRESSE

La visite permet de voir, entre autres, la cathédrale Spaso-Preobrazhensky, au centre de Saint-Petersbourg, où Vladimir Poutine a été baptisé.

dent fait ses premiers pas en politique dès 1989, aux côtés du maire libéral d'alors, Anatoli Sobtchak.

La visite n'oublie pas l'endroit où le chef de l'État russe a eu son premier rendez-vous avec Lioudmila, mère de leurs deux filles.

Il aura vécu au total près de 44 ans dans l'ancienne capitale impériale, avant de déménager à Moscou, où il sera élu président en mars 2000, succédant à Boris Eltsine.

Curiosité et ambiance

Sam Roberts, un Américain de 45 ans venu avec sa femme russe Galina, estime que la visite permet de mieux comprendre le président

russe et sa politique. « Poutine est une personne énigmatique, il m'intéresse beaucoup, et aux États-Unis, nous ne savons pas grand-chose de lui », précise-t-il à l'AFP.

Vladimir Poutine aigüise d'autant plus la curiosité des Russes qu'il reste très discret sur sa vie privée: en 2013, il a annoncé son divorce d'avec Lioudmila et n'a laissé depuis filtrer que de rares informations sur sa vie amoureuse.

« C'est amusant d'apprendre des choses simples, humaines, et non officielles sur sa vie », explique à l'AFP Iliia Ivannikov, venue de Novossibirsk (Sibérie) pour participer à la visite.

Une autre touriste, Anna Kouznetsova, originaire de Kalouga (centre), est venue avec une

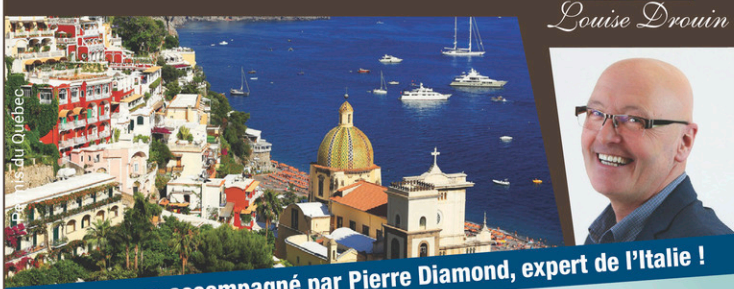
amie: « Nous sommes des fans de notre président », s'exclame la sexagénaire. Elle est ravie: la visite lui a permis de comprendre qu'elle a « beaucoup de points communs » avec l'ex-espion. « On a vécu les mêmes choses! » se réjouit-elle.

Gueorgui Roussanov assure que « ces visites n'ont rien d'idéologique » et affirme qu'au-delà de leur curiosité pour le président russe, les touristes aiment ces visites parce qu'elles leur permettent aussi « de retrouver l'ambiance » du Saint-Petersbourg de l'époque soviétique.

Agence France-Presse

BON VOYAGE

La merveilleuse CÔTE AMALFITAINE



Petit groupe accompagné par Pierre Diamond, expert de l'Italie!

Du 13 au 27 octobre 2016

UN PROGRAMME BIEN PENSÉ
Incluant plusieurs excursions guidées sur la Côte Amalfitaine, Capri et Rome (Vatican, Basilique, Pompéi).



TOUS LES DÉTAILS DE CE PROGRAMME:
WWW.LOUISEDRUIN.COM 1 888 475-9992

Les Merveilles de l'Inde du Nord et du Rajasthan

Départ de groupe guidé en français accompagné de Montréal – 22 jours
Du 8 au 29 Novembre 2016

4 599 \$ par personne en occupation double (frais d'OPC non inclus)

- Accompagnateur de Montréal
- Petit groupe, maximum 17 personnes
- Guides locaux francophones
- Vol au départ de Montréal avec Swiss International Air Lines
- Tous les repas inclus (57 repas), hôtels catégories 4*

Rabais de 100 \$ par personne pour réservation effectuée jusqu'au 30 Juin 2016.



LE GROUPE V.I.P.

Tél: 514-844-3616 / 1877 887-7843
www.legroupevip.com
info@legroupevip.com
2055 rue Peel #525,
Montréal, QC H3A 1V4

Permis du Québec

Voyages CÔTE Autotour en Minganie

Coopérative de solidarité en tourisme équitable



22, de l'Église, Rivière-au-Tonnerre QC G0G 2L0 • 418 465-2002
INFORMATION ET RÉSERVATIONS:
info@voyagescoste.ca • 1 877 573-2678
www.voyagescoste.ca

ÉLUE Meilleure agence spécialisée au Québec 2012

Voyages Symone Brouty

1 800 650-0424 www.voyagesbrouty.com

DÉJÀ 22 ANS!

CIRCUITS EXCEPTIONNELS, tous accompagnés avec soin. GRAND AVANTAGE ET VALEUR AJOUTÉ: on couche à l'INTÉRIEUR DES VILLES dans des hôtels soigneusement sélectionnés; LES ENTRÉES ET VISITES SONT INCLUSES. C'est la force de nos circuits! PAS DE SURPRISES!

DES VOYAGES OÙ VOUS PRENDREZ LE TEMPS DE VISITER, DES CIRCUITS CLAIRS ET AYANT DU CONTENU.

2 ANNULATIONS BON PRIX!

CIRCUIT CULTUREL ESPAGNE, PORTUGAL 25 JRS
Départ 18 sept. 25 jrs (2+1=3 places)
6595 \$ - 400 = 6195 \$

L'Espagne, une destination unique. Riche en histoire, en art et culture, chacune de nos régions offrent un visage différent. Prestations unique sur le marché. Hôtels 4*, 5* sup., au cœur des villes 44 repas, entrées, visites. Aucun facultatif Lisbonne 3 nts, Evora, Sintra, Coimbra, Porto 2 nts, Salamague, Avila, Ségovie, Madrid 3 nts, Tolède, Cordoue 2 nts, Séville 2 nts, Grenade 2 nts, Alicante 2 nts, Valence, Tarragone, Barcelone 3 nts.

LES SPLENDEURS DE L'ITALIE 20 JRS
Départs 9, 15 sept. (2+2=4 places)
6195 \$ - 500 = 5695 \$

Nous prenons le temps de visiter. - Toutes les entrées et visites incluses. On visite l'intérieur des monuments historiques. Petit groupe, 41 repas. Transports privés, bateaux privés pour les lacs Italiens et Venise. Pas besoin de prendre des transports publics. - On couche à l'intérieur des villes: 2 nts sur les rives du lac Majeur, 3 nts au centre-ville de Venise, à 15 min de marche de la place St-Marc, 4 nts au centre-ville de Florence, 3 nts au cœur de la baie de Naples, Capri, Cote Amalfitaine, 4 nts au centre-ville de Rome dans un hôtel 4*.

LUXE et GASTRONOMIE en Méditerranée...

Croisière sur l'Océania Riviera du 28 juillet au 9 août 2016

De Venise à Barcelone, avec escale à Koper (Slovenie), Dubrovnik (Croatie), Kotor (Montenegro), Palerme (Sicile), Civitavecchia (Rome), Livorno (Florence), Monte Carlo (Monaco), Marseille.

Cabine balcon à partir de 2 599 \$ USD p.p. occ. double

INCLUSION
- Hébergement en cabine balcon
- Repas gastronomique à bord
- Crédit à bord de 800\$ USD par cabine
- Internet à bord
- Taxes



CONSTELLATION 514-987-9798 ou 1-800-387-0999 OCEANIA CRUISES
*Vol non inclus, p.p. occ. double en dollars USD à partir de. Permis du Québec, FICAV de 18/10005

Voyages solidaires

Cégep Marie-Victorin
Savoir inventer demain

Expérience d'immersion interculturelle

proposée aux personnes de 50 ans et plus avec hébergement dans une famille et bénévolat

Albanie, Bénin, Burkina Faso, Dharamsala (Inde), Pérou, Sénégal et Vietnam

Séjour de 7 semaines
COÛT: de 5 250 \$ à 6 225 \$ (formule « tout inclus »)

Pour assister à une séance d'information, téléphonez au 514 325-0150, poste 2039

http://voyagessolidaires.collegemv.qc.ca



PLAISIRS

TOURISME

Il n'y a pas de saison pour découvrir l'Aubrac. Toutes sont merveilleuses. Toutes sont capricieuses. Au printemps, les prairies se couvrent de fleurs par millions : aucune région d'Europe n'en compte autant de variétés au mètre carré — on y trouve même des plantes carnivores.



Paysage entre ciel et nature, l'Aubrac n'est pas une destination touristique ordinaire. Pour venir ici, il faut aimer le vide, le silence, la solitude.

VINCENT / CC

FRANCE

Bivouac dans l'Aubrac

Région volcanique où la nature est puissante et changeante, l'Aubrac cultive son terroir authentique

OLIVIER JOLY
dans l'Aubrac

Soudain, une tête de cerf jaillit de la brume. C'est la figure de proue d'une vaste bâtisse aux murs de granit, d'où s'échappe la lumière d'un feu de cheminée. «L'Annexe d'Aubrac», lit-on sur une plaque dorée. La porte s'ouvre. Le visiteur pénètre dans un salon immense où se côtoient ésothérisme et taxidermie, cuir patiné et étoffes pourpres, photos anciennes et candélabres, froid de la musique et chaleur des voix. Un bric-à-brac baroque, superbe ment branqué, presque surnaturel dans une région loin de tout, à la beauté austère. Une demeure échappée d'un rêve halluciné de Tolstoï, au cœur d'un monde à part: l'Aubrac.

C'est un très ancien massif volcanique du centre de la France. Une terre aux contreforts abrupts menant à un plateau rude. Une contrée de caractère, ignorante des finesses administratives qui ont cru bon l'asseoir sur deux régions et trois départements (Aveyron, Lozère, Cantal). Ici, on est de l'Aubrac avant d'être Auvergnat ou Languedocien. Que l'on soit natif des lieux, comme l'éleveur Raymond Capoulade, collectionneur d'objets anciens, et Adrienne Gros, adorable tenancière atrabilaire du restaurant Chez Germaine, ou que l'on ait été adopté, comme Virginie Salazard, ancienne mannequin, et Didier D. Daarwin, photographe-designer-vidéaste (pour les rappeurs d'IAM notamment),

créateurs de cette étonnante chambre d'hôte L'Annexe d'Aubrac, dans le hameau du même nom.

L'ombre de la Bête

D'Aubrac, la vue porte à 360 degrés. Collines rases, berges de basalte, murets de pierres sèches, croix plantées à la croisée des chemins: il est peu de chose pour rompre l'isolement du plateau, où le ciel semble plus haut que partout ailleurs. Situé à une altitude oscillant entre 1000 et 1469 m, l'Aubrac est pourtant classé en «zone de montagne», en raison de son climat fort peu tempéré. «Neuf mois d'hiver, trois mois d'enfer», aiment en rire les habitants des villages et hameaux disséminés ici et là. Ce n'est pas qu'une légende. Il y neigeait encore début mai cette année. Imaginez Virginie, il y a quelques hivers de cela, entrer un stère de bois à mains nues, en plein blizzard, dans une demeure givrée de l'intérieur, alors que les loups hurlaient dans le bois voisin. C'est ça, l'Aubrac.

«Vivre dans ces éléments peut être terriblement beau et incroyablement dur. Ça a un petit côté Le nom de la Rose», souffle-t-elle. «Oui, ici, il y a de vraies saisons», euphémise Didier D. Daarwin, d'abord attiré sur le plateau par sa passion pour la bête du Gévaudan, qui y avait fait quelques incursions. Il y a trois ans, ils ont racheté la chambre d'hôte alors appelée Comptoir d'Aubrac, propriété de Catherine Painvin, voyageuse excentrique, fondatrice de la



MICHEL FOUCHER / CC

Les vaches aubrac, bovins au toupet roux, rendent le paysage plus vivant que jamais à la belle saison.

marque Tartine et Chocolat. Cette dernière avait fait venir des Mongols pour donner à ces murs l'esprit d'une yourte. Eux ont pioché dans d'autres inspirations, de la Russie blanche aux châteaux de Transylvanie, leur esprit créatif se mariant avec un talent de chineurs. Il n'est qu'à voir l'incroyable baignoire double en basalte de la chambre Aubrac, aux accents de Compostelle.

La portion traversant l'Aubrac de la Via Podensis (le chemin de Saint-Jacques au départ du Puy-en-Velay) a été inscrite au patrimoine mondial de l'UNESCO en 1998. Vingt mille pèlerins transitent chaque année par les drailles, d'anciens chemins de transhumance bordés de murets. Certains d'entre eux dorment à la dure dans la Tour des Anglais, qui date du XIV^e siècle. Les autres se contentent de visiter la Dômerie, ancien monastère-hôpital datant de 1120. Il aurait été bâti par un noble flamand

pris dans la tempête, qui jura de construire un abri s'il en réchappait. Tous finissent par s'asseoir à la terrasse de la Maison de l'Aubrac pour boire un thé d'Aubrac, en rêvant de déguster le soir même un délicieux filet d'Aubrac, accompagné d'un aligot à la tomme d'Aubrac...

C'est que la région autrefois déshéritée a mué, il y a peu, en terroir chic. Au bord de l'extinction, les vaches aubrac sont près de 100 000 à l'estive, chaque année, entre le 25 mai et le 13 octobre. Ces bovins à la robe fauve et au toupet roux, les yeux comme maquillés de noir, rendent le paysage plus vivant que jamais à la belle saison. Leur viande est un must gastronomique, tout comme l'aligot, cette purée au fromage de Laguiole. Nombre de burons, d'anciennes bergeries de pierres sur les chemins de transhumance, sont reconvertis en restaurants ou chambres



JESMADE / CC

Le restaurant Chez Germaine à Saint-Chély-d'Aubrac

d'hôte. Le village de Laguiole, au pied du plateau, est, lui, réputé pour ses fameux coupeaux, marqués de la croix du berger. Ceux d'antan les plantaient dans le sol dur avant de s'agenouiller pour prier.

Faire silence

Pour autant, l'Aubrac ne sera jamais une destination touristique ordinaire. Pour venir ici, il faut aimer le vide, le silence, la solitude. Les orages et les coups de vent. Il n'y a ni boîte de nuit, ni parc d'attractions, ni même un bac à sable ou un distributeur de glaces à l'italienne. Juste des prairies, des lacs et des bois, des roches erratiques et des rivières étroites, sous un ciel immense qui dicte ses humeurs. Une nature dépouillée et pourtant puissante. «Il y a dans cette contrée quelque chose d'aristocratique, dans le sens où, sous ce ciel, l'esprit s'élève. Face à ces paysages, on fait silence, comme dans une église romane», explique le peintre Gérard Traquandi, qui en arpente les chemins, carnet de croquis en main, avant de s'asseoir à la grande table en chêne de L'Annexe, comme nombre d'hôtes prestigieux des mondes du cinéma, de la musique ou de la politique.

Décor de film

En Aubrac, on ne vient pas quêter de l'authentique ou du pittoresque. Mais un état d'âme particulier, une plénitude. «Ce n'est pas pour rien si Jean-Jacques Beineix est venu tourner ici des scènes du film 37°2 le matin. Les paysages répondent au besoin d'absolu qu'il recherchait», disait le

propriétaire de l'hôtel-restaurant La Dômerie à Aubrac, amoureux de son pays, au voyageur qui le découvrirait il y a vingt ans. Gonzalo Diaz, guide naturaliste, aime, lui, «déchiffrer dans ces paysages telluriques l'histoire géologique et humaine». Il ne se lasse pas d'arpenter ces prairies, ces tourbières et ces blocs de granit le long des «boraldes» (ruisseaux coulant vers le Lot), sur les «puechs» (petits sommets en forme de dôme) et les «trucqs» (éperons rocheux), aidé de son «dreilher» (bâton de buronnier). En Aubrac, même le vocabulaire a du caractère.

Il n'y a pas de saison pour découvrir l'Aubrac. Toutes sont merveilleuses. Toutes sont capricieuses. Au printemps, les prairies se couvrent de fleurs par millions : aucune région d'Europe n'en compte autant de variétés au mètre carré — on y trouve même des plantes carnivores. À l'été, les sentiers de randonnée s'animent et les vaches illuminent les yeux des enfants. À l'automne, les hêtres tournent au jaune et au rouge. Et l'hiver déroule un magnifique tapis de neige qui estompe encore les reliefs, pour le bonheur des skieurs de fond. Dans le hameau d'Aubrac se retrouvent alors trois femmes seules: Virginie (L'Annexe), Adrienne (Chez Germaine) et Marie-Claude, propriétaire du restaurant de la Dômerie. Le soir, elles laissent une veilleuse allumée devant la maison. Ça leur fait un peu de compagnie.

Le Temps

DU 6 AU 12 AOÛT

Le Grand Tour 2016
Desjardins

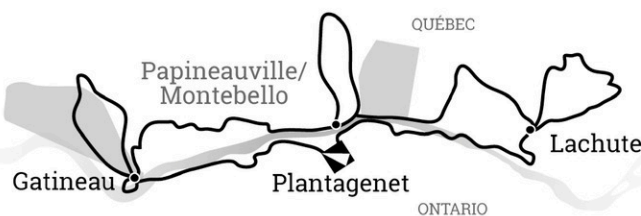
Roulez de concert
avec la rivière des Outaouais!

Partant de Plantagenet, en Ontario, vous évoluerez sur les rives de la rivière des Outaouais et vivrez des vacances à vélo où l'on s'occupe de tout pour vous : itinéraire balisé, encadrement professionnel, transport du bagage, repas et soirées animées.

TOUR D'UN
JOUR
Gatineau
Papineauville/Montebello
Lachute

NOUVEAU Vivez le Grand Tour Desjardins
le temps d'une journée. Inscrivez-vous!

photo : Patrick Woodbury



RÉSERVEZ
veloquebecvoyages.com

VQ
Vélo Québec
VOYAGES
Titulaire d'un permis du Québec

PLAISIRS

SAVEURS

On a trop longtemps associé les produits végétaliens à des produits de remplacement, les jugeant moins intéressants que les produits transformés de façon habituelle. En 2016, il en est tout autrement, et l'entreprise Lacrem prouve bien que de tels préjugés ne sont pas fondés.



PHOTOS PHILIPPE MOLLÉ

Lacrem propose une dizaine de parfums de glace. Les deux fondateurs de la marque ne manquent pas d'idées dans leur cartable de recettes bien rempli.

La crème de Lacrem, fabriquée dans les Laurentides

PHILIPPE MOLLÉ



Pour être franc, j'étais assez sceptique lorsque Véronik Lacombe a pris contact avec moi pour me parler de ses produits: des crèmes glacées 100% véganes et québécoises. Un certain préjugé m'habitait au départ, mais il tend à disparaître devant la qualité des produits que l'on retrouve désormais sur le marché.

C'est un changement radical d'alimentation qui a amené Véronik Lacombe à vouloir fabriquer avec son conjoint des produits glacés sans aucun produit laitier. En contractant leurs deux noms de famille, soit Lacombe et Rémillard, ils fondent Lacrem, entreprise de produits glacés du Québec.

Des produits dans l'air du temps

On a trop longtemps associé les produits végétaliens à des produits de remplacement, les jugeant moins intéressants que les produits transformés de façon habituelle. En 2016, il en est tout autrement, et l'entreprise Lacrem prouve bien que de tels préjugés ne sont pas fondés. Honnêtement, je n'ai jamais consommé un produit glacé végétalien d'une telle finesse. Si je n'avais pas été au courant dès le départ, j'aurais facilement pu être berné et croire qu'il s'agissait de produits laitiers glacés.

Pour Véronik Lacombe et Eric Rémillard, leur succès est dû à la qualité des produits qu'ils utilisent. Pas d'additifs, pas d'arômes artificiels ni de

colorants. « On ne donne pas aux autres ce que nous ne mangeons pas nous-mêmes », précisent-ils. La texture du produit final et sa finesse sont garants du succès de l'entreprise, installée à Saint-Sauveur, dans les Laurentides. Avec une dizaine de parfums, il faut répondre aux tendances du marché, précisent les deux fondateurs, qui ne manquent pas d'idées avec leur cartable de recettes bien rempli.

Quelques exemples des parfums offerts? Fraises et basilic, érable, thé chaï, ou encore tarte aux pommes.

Selon les deux fondateurs, de tels produits n'auraient pas pu attirer les épicuriens gourmets il y a de cela dix ans. Pour bon nombre d'amateurs de glaces, dont je fais partie, il eût été impossible d'être convaincus sans goûter d'abord. Difficile en effet d'imaginer une crème glacée sans produits laitiers, à base de boisson de soya. Mais les mœurs ont changé, et les machines et la technologie pour la fabrication des produits glacés ont évolué.

« Nous ne parlons plus d'une catégorie de produits gras, insipides et sans goût, ou encore trop sucrés, que consommaient les "granos" des années 1990. Les gens sont conscients et connaissent, par exemple, les substances qui peuvent provoquer des allergies ou des intolérances. Être végétarien n'est plus un problème aujourd'hui, assure Véronik Lacombe. C'est devenu un signe distinctif et un choix que font bien des gens pour leur santé. »

Un marché en croissance

Il est bien fini le temps des crèmes glacées sans caractère et uniformes avec des parfums « bonbons ». Tout comme pour

les bières, les fromages et une foule de produits fabriqués chez nous, les consommateurs ont le choix désormais de consommer de bonnes glaces.

Les joueurs dans l'industrie de la crème glacée sont de plus en plus nombreux à prendre exemple sur le Bilboquet, un des premiers fabricants indépendants de crèmes glacées à avoir osé bousculer les habitudes des consommateurs. Désormais, comme pour le reste de l'alimentation, on n'hésite plus à innover et à proposer des parfums surprenants, qui mélangent le salé et le sucré, par exemple: crème glacée au caramel et à la fleur de sel, crème glacée au cidre de glace, comme celle que fait si bien le Havre-aux-Glacs du marché Jean-Talon.

Il est évident, selon le couple Lacombe-Rémillard, que les consommateurs d'ici sont de plus en plus sensibles à la qualité. Ils préfèrent consommer moins mais de mieux en mieux. Avec leurs produits déjà vendus en magasins, Véronik Lacombe et Eric Rémillard espèrent convaincre les sceptiques comme moi. Comme le disait le Capitaine Bonhomme, les sceptiques seront confondus, dus, dus! La crème glacée végane est désormais là pour de bon.

On pourra trouver les crèmes glacées de Véronik Lacombe durant le festival Bouffons Montréal, du 16 au 22 juillet.

Pour renseignements sur les produits glacés Lacrem: www.lacrem.ca ou 514 267-8733.

Philippe Mollé est conseiller en alimentation. On peut l'entendre toutes les semaines à l'émission Samedi et rien d'autre à ICI Radio-Canada Première.



Après avoir changé radicalement son alimentation, Véronik Lacombe a voulu fabriquer des glaces sans produit laitier.

RECETTE DE LA SEMAINE

Tian de courgettes au fromage de chèvre

Pour 4 personnes

8 petites courgettes
45 ml d'huile d'olive
12 olives noires dénoyautées
2 tomates coupées en dés
12 feuilles de basilic hachées
4 gousses d'ail hachées finement
60 ml de vin blanc
80 g de fromage de chèvre frais
Sel et poivre au goût.

Bien laver les légumes et couper les courgettes en lamelles. Faire chauffer l'huile d'olive dans une poêle et y faire revenir vivement les courgettes 1 à 2 minutes. Assaisonner. Prendre un plat en terre cuite et y déposer les courgettes revenues à la poêle. Ajouter les olives, les dés de tomates, l'ail, le basilic. Bien mélanger le tout. Compléter avec des morceaux de fromage de chèvre répartis de façon égale sur le dessus du plat. Assaisonner de nouveau légèrement. Verser le vin blanc et cuire au four durant 20 à 25 minutes à 350 degrés. Note: il est aussi possible de cuire le mélange dans des papillotes de papier aluminium directement sur la grille d'un barbecue. Prévoir le même temps de cuisson si le barbecue a été préchauffé.

DÉCOUVERTE

Le meilleur hôtel de villégiature au Canada est...

Situé au bord du lac Massawippi dans les Cantons-de-l'Est, le Manoir Hovey, réputé établissement appartenant à la prestigieuse chaîne des Relais & Châteaux se trouve récompensé après des années d'efforts et de travail acharné. Selon le classement du magazine *Travel & Leisure* « World's Best 2016 », l'établissement répond à des normes de très haute qualité tant au chapitre de sa gastronomie qu'à ceux de l'accueil et de l'hébergement.

DANS MA BIBLIOTHÈQUE

MES RECETTES DU BONHEUR

Carinne Teyssandier
Éditions de La Martinière France, 2016, 159 pages

Voilà un ouvrage qui saura vous charmer et qui, selon l'auteur, vous fera perdre du poids avec le sourire par ses recettes inédites. De bonnes recettes faciles d'exécution et tellement belles à présenter, comme un merveilleux gâteau corse, le fiadone, à servir avec des petits fruits.

Votre temps est précieux... Pour nous, il n'a pas de prix !

Devenez bénévole pour la SP

« Ce n'est pas seulement parce que je suis atteinte de SP que je donne du temps. C'est aussi pour rencontrer des gens comme vous ! »

Marie-Josée Richard

www.scleroseenplaques.ca/qc



Société canadienne de la sclérose en plaques

SP

Division du Québec

(514) 849-7591

JARDINS

Deux jardins collectifs inspirants à Lyon

Un lieu de rencontre incontournable et un véritable espace de nature en ville

LISE
GOBEILLE



Intriguée par ma lecture sur les jardins collectifs du Grand Lyon dans le livre *Jardins en ville. Ville en jardins* de Jacques Terrin, j'ai transmis une série de questions à Eléna Joly, une jeune amie lyonnaise, et lui ai demandé d'aller en visiter deux. Avec plaisir, elle s'est prêtée au jeu et a grandement aimé découvrir ces jardins inspirants et rencontrer les gens qui les animent. Ce texte est composé d'informations tirées du livre et de celles récoltées par Eléna.

L'îlot d'Amaranthes et l'association Brin d'«Guill'»

La Guillotière est un quartier minéralisé et dense du centre-ville qui s'inscrivait dans un projet de renouvellement urbain qui ne s'est pas fait. Certains immeubles avaient été rasés et des squatteurs, expulsés. Les habitants du quartier y ont vu l'occasion de se réapproprié l'endroit.

La première action a été la création de l'îlot d'Amaranthes en 2003 par l'artiste Emmanuel Louisgrand. Au départ, le projet comprenait la serre, le potager, les arbres et la prairie. S'est ajouté récemment le jardin de Cluzan, consacré à la permaculture. Pourquoi ce nom donné à l'îlot? Parce que M. Louisgrand y plante des amarantes, symbole de résistance, car le Roundup, herbicide controversé, ne les détruit pas.

En 2009, la gestion du jardin est remise à l'association Brin d'«Guill'», qui signe une convention d'occupation de l'espace avec le Grand Lyon. La décision est alors prise de transformer ce jardin partagé en jardin collectif. On y cultive ensemble les arbres fruitiers, les légumes et les fleurs, qui sont partagés entre les gens présents le jour de la récolte.

En 2011, toutefois, le Grand Lyon lance un cycle de concertation, car il souhaite déplacer le jardin pour réaliser à cet endroit un projet d'urbanisme. Heureusement, grâce à une pétition de plus



PHOTOS ELÉNA JOLY

Les jardins de Fontanières, véritable lieu de nature en ville, sont implantés sur la balme de la Saône en surplomb du quartier de la Confluence.

d'un millier de signatures, le jardin demeure à sa place.

Essentiel dans ce quartier, cet espace constitue un lieu de rencontre, d'actions festives, artistiques et jardinières. A preuve, au cours du passage d'Eléna, des grands-mères y sont venues manger du chocolat, trois itinérants sont passés prendre le thé et donner un coup de main et des gamins accompagnés de leurs parents couraient partout autour. Le jardin compte 75 adhérents et a un budget annuel de 30 000 euros (environ 43 000 \$CAN) qui lui permet d'employer une personne. Le prix d'adhésion est seulement de 10 euros par famille par an, donc accessible à tous.

Les jardins de Fontanières à la Mulatière

Les jardins de Fontanières, véritable lieu de nature en ville, sont implantés sur la balme de la Saône en surplomb du quartier de la Confluence. Le site,



M. Maccallini paie 200 euros par mois pour 200 m². Ce n'est pas si cher pour avoir le luxe d'aller dans un endroit pareil en plein Lyon.

de plus d'un hectare, a été préservé de l'urbanisation, au grand bonheur des jardiniers, car il est à risque pour les glissements de terrain.

Ici, les jardins s'inscrivent dans l'histoire du lieu. Ils font écho à un art de vivre en ville lancé par la noblesse aux XVI^e et XVII^e siècles, qui construisait à proximité du centre-ville de belles demeures entourées de parcs. A l'origine, ces jardins étaient le verger-potager du château de la Retraite. Après la vente du château et l'arrivée de la Seconde Guerre mondiale, l'emplacement fut transformé en jardins familiaux gérés par l'Œuvre lyonnaise des jardins ouvriers.

Progressivement abandonnées à partir des années 1990, les parcelles de jardin, pour des raisons de sécurité, sont interdites d'accès. Ce n'est qu'en 2006 que le paysagiste et jardinier Frédéric Reynaud décide d'acquiescer l'endroit afin de lui rendre sa vocation première. Les jardins, qui comptent 40 parcelles de terrain de 100 à 300 m², sont gérés actuellement par la Société civile immobilière.

Chaque jardinier est locataire de sa parcelle et la cultive librement: légumes, fleurs ou simplement pelouse. Pour favoriser la convivialité, des espaces collectifs (verger, terrasse, prairie) ont été créés, qui sont entretenus par la communauté. Le jardin est privé, donc n'entre pas qui veut dans cet espace entouré de hauts murs. Néanmoins, notre chroniqueuse d'un jour, qui habite par hasard à côté du jardin, s'est souvenue que le concierge de son immeuble lui parlait souvent d'un endroit où il cultivait figues, cerises, tomates,



La création de l'îlot d'Amaranthes par l'artiste Emmanuel Louisgrand date de 2003.

haricots, patates... Elle le voit partir le dimanche vers midi et sort en courant pour lui demander s'il se rend à son jardin. La réponse est oui.

— *Il est où, exactement, votre jardin, M. Maccallini?*

— *Vers la Mulatière.*

— *Quoi? C'est vrai? Ne me dites pas que ça s'appelle les Fontanières.*

— *Si.*

— *Vous m'emmenez avec vous?*

Et c'est parti. L'endroit est magnifique, constate-t-elle. Chaque parcelle possède sa propre identité, et les différentes personnalités qui s'y expriment donnent un résultat harmonieux et poétique. La diversité des parcelles est amusante. En marchant un tout petit peu, on change complètement d'univers. Il y a aussi une belle place avec plein de ruches. Les familles rencontrées ce jour-là respiraient le bonheur. M. Maccallini paie 200 euros par mois pour 200 m². Ce n'est pas si cher pour avoir le luxe d'aller dans un endroit pareil en plein Lyon, considère Eléna.

La communauté urbaine de Lyon compte 1 282 000 habitants sur un territoire de 51 500 hectares, dont la moitié est constituée d'espaces naturels et agricoles. Dès 1994, le Grand Lyon a intégré la protection de sa trame verte dans les différents documents d'urbanisme, tels le schéma de



Au départ, le projet de l'îlot d'Amaranthes comprenait la serre, le potager, les arbres et la prairie. S'est ajouté récemment le jardin de Cluzan, consacré à la permaculture.

cohérence territoriale (Scot) Lyon 2030 et le plan local d'urbanisme (PLU).

En 2006 a été instaurée une politique nommée «Jardins le Grand Lyon» pour accompagner les nouvelles dynamiques de jardins collectifs. Son objectif est le maintien des jardins collectifs existants, tout en favorisant l'intégration des initiatives émergentes dans l'aménagement urbain. Elle encourage également des pratiques respectueuses de l'environnement et exploite l'idée du jardin

comme espace de rencontre.

Lyon possède une riche histoire de jardinage. Déjà, en 1896, on créait le Mouvement national des jardins ouvriers et, dès le début du XX^e siècle, on développait des concepts de cités-jardins.

lgobeille@ledevoir.com

Lise Gobeille est hortultrice. On peut l'entendre tous les dimanches de cette saison à l'émission Dessine-moi un été à Ici Radio-Canada Première

Au jardin cette semaine

Les jardins sont magnifiques et luxuriants grâce aux pluies abondantes que nous avons eues et à la chaleur qui favorise la croissance. Comme tout pousse rapidement, il ne faut pas oublier de palisser les grimpants et de tuteurer les vivaces dont les fleurs sont trop lourdes ou les tiges trop frêles. Certaines vivaces gagnent à être éclaircies pour diminuer les risques de maladies quand la touffe de leur feuillage est trop dense: l'aster, le delphinium, le lupin, la monarde didyma, le phlox et la verge d'or. Puis, avant le mois d'août, l'anthesis des teinturiers, la centaurée, le delphinium, l'échinops, le géranium, le lysimachia, la nepeta, la rudbeckie et la salvia peuvent être rabattus pour favoriser une deuxième floraison dans la saison.

DANS LA BIBLIOTHÈQUE

ÇA POUSSE COMMENT? MON PREMIER LIVRE

Felicity Brooks
Illustrations: Rosalinde Bonnet
Édition Usborne
Royaume-Uni, 2016, 24 pages

Comment poussent les arbres? Les plantes? Les champignons? Comment reconnaître les différentes espèces? Amusant et instructif, ce livre a été conçu pour les jeunes enfants, qui prendront plaisir à découvrir cet univers, tout en complétant les dessins avec



les autocollants. Un livre parfait pour les vacances d'été.

Cet été, on voit la vie en vert à la Maison Saint-Gabriel

La Maison Saint-Gabriel, musée et site historique, propose aux passionnés du jardinage et de l'horticulture des conférences dans son jardin, recréé dans l'esprit du XVII^e siècle. Les conférences ont lieu chaque dimanche à midi, jusqu'au 11 septembre, et elles durent 60 minutes. Ce dimanche 17 juillet, je donnerai une conférence intitulée «Verdir son univers». Ce sera un plaisir pour moi de vous y rencontrer.

Le 24 juillet, Michel Durand, herboriste, parlera de la consoude, trésor des jardins. Le 31 juillet, Sandra Barone, architecte paysagiste, partagera sa passion pour les graminées. Pour la programmation complète: maisonsaint-gabriel.qc.ca La Maison Saint-Gabriel est située au 2146, place Dublin, dans Pointe-Saint-Charles, à Montréal